

ANNEXE C

PROJETS DE LOI NON SANCTIONNÉS

QUATRIÈME SESSION, TRENTE-HUITIÈME LÉGISLATURE

54^e et 55^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2005-2006

<i>Loi sur la prestation des serments d'entrée en fonction/An Act respecting the Administration of Oaths of Office</i> (N ^o 1) (M. le <i>premier ministre</i> DOER) 1 ^{re} lecture (Projet de loi réglementaire — non imprimé).....	16
<i>Loi sur les audiologistes et les orthophonistes/The Audiologists and Speech Language Pathologists Act</i> (N ^o 209) (M. MAGUIRE) 1 ^{re} lecture — M. MAGUIRE.....	144
2 ^e lecture — M. MAGUIRE. Débat : M. MAGUIRE, M ^{me} KORZENIOWSKI, M. GERRARD ainsi que M ^{mes} STEFANSON et TAILLIEU. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	317
<i>Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (enfants mis en danger par la drogue)/The Child and Family Services Amendment Act (Drug-Endangered Children)</i> (N ^o 215) (M. LAMOUREUX) 1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	339
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX. Ajournement (M. DEWAR)	241
<i>Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (droit de visite des grands-parents)/The Child and Family Services Amendment Act (Grandparent Access)</i> (N ^o 201) (M ^{me} ROWAT) 1 ^{re} lecture — M ^{me} ROWAT.....	53
2 ^e lecture — M ^{me} ROWAT. Débat : M ^{me} ROWAT. L'Assemblée permet à M. SWAN de retirer sa motion d'ajournement. Suite du débat : M. REIMER, M ^{me} TAILLIEU ainsi que MM. DYCK, LAMOUREUX et FAURSCHOU. Motion d'ajournement — M. SCHELLENBERG. Le vote est reporté.....	80
L'Assemblée permet à M. DERKACH de retirer sa demande de vote consigné.....	118
Suite du débat : M. CULLEN. L'Assemblée accorde à M. SCHELLENBERG le droit de parole pour la reprise du débat.....	118
Suite du débat : M. MARTINDALE, M ^{me} DRIEDGER ainsi que MM. HAWRANIK et GERRARD. M. GERRARD obtient le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. SCHELLENBERG	127
<i>Loi modifiant la Loi sur la protection du consommateur (prêts de dépannage)/The Consumer Protection Amendment Act (Payday Loans)</i> (N ^o 25) (M. le <i>ministre</i> SELINGER) 1 ^{re} lecture — M. le <i>ministre</i> SELINGER.....	170
2 ^e lecture (message) — M. le <i>ministre</i> SELINGER. Débat : M. le <i>ministre</i> SELINGER. Ajournement (M. FAURSCHOU)	324
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. FAURSCHOU le droit de parole pour la reprise du débat; M. REIMER. Ajournement (M. LAMOUREUX)	336
Suite du débat : M. LAMOUREUX. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	349
Suite du débat : MM. LAMOUREUX et GERRARD. Adoption. Renvoi en comité.....	368
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec amendements	423-427
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature à l'étape à laquelle il était au moment de la prorogation de la quatrième session.....	427-428

APPENDIX "C"

Loi modifiant la Loi sur le recouvrement des petites créances à la Cour du Banc de la Reine/The Court of Queen's Bench Small Claims Practices Amendment Act

(N ^o 39) (M. le ministre MACKINTOSH)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre MACKINTOSH.....	310
Le projet de loi sera réinscrit pendant la cinquième session de la 38 ^e législature à l'étape à laquelle il était au moment de la prorogation de la quatrième session	428

Loi sur l'attribution de grades/The Degree Granting Act

(N ^o 29 (M ^{me} la ministre MCGIFFORD)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre MCGIFFORD.....	192
2 ^e lecture — M ^{me} la ministre MCGIFFORD. Débat : M ^{me} la ministre MCGIFFORD. Ajournement (M. LAMOUREUX).....	336-337
Suite du débat : MM. LAMOUREUX, DERKACH et GERRARD. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	354
Suite du débat : M. GERRARD. Adoption. Renvoi en comité.....	368-369
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement.....	423-427
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature à l'étape à laquelle il était au moment de la prorogation de la quatrième session.....	427-428

Loi modifiant la Loi électorale (nombre d'électeurs des sections de vote)/The Elections Amendment Act (Number of Voters in Polling Subdivisions)

(N ^o 205) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	53

Loi modifiant la Loi sur l'environnement (méthamphétamine)/The Environment Amendment Act (Methamphetamine)

(N ^o 214) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	326
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : MM. GERRARD, SWAN, GOERTZEN et REID. Ajournement (M. DEWAR).....	421

Loi du bon samaritain/The Good Samaritan Act

(N ^o 202) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	41
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD. Ajournement (M. SCHELLENBERG).....	63
Suite du débat : M. REIMER ainsi que M ^{mes} BRICK, TAILLIEU et KORZENIOWSKI. L'Assemblée accorde à M. SCHELLENBERG le droit de parole pour la reprise du débat	70
Suite du débat : MM. CUMMINGS et SANTOS, M ^{me} DRIEDGER ainsi que M. ROCAN. Ce dernier obtient le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. SCHELLENBERG	89
Suite du débat : MM. ROCAN et GOERTZEN. L'Assemblée accorde à M. SCHELLENBERG le droit de parole pour la reprise du débat	104-105
Suite du débat : M ^{me} STEFANSON ainsi que MM. DYCK, LAMOUREUX et DERKACH. L'Assemblée accorde à M. SCHELLENBERG le droit de parole pour la reprise du débat	127

Loi sur l'immunité du bon samaritain/The Good Samaritan Protection Act

(N ^o 204) (M ^{me} KORZENIOWSKI)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} KORZENIOWSKI.....	91
2 ^e lecture — M ^{me} KORZENIOWSKI. Débat : M ^{me} KORZENIOWSKI. Motion d'ajournement — M. LAMOUREUX. Rejet. Rappel au Règlement (ajournement du débat) — M. LAMOUREUX retire la question de privilège qu'il avait soulevée. Suite du débat : avec le consentement de l'Assemblée, M. MARTINDALE. Ajournement (avec le consentement de l'Assemblée) (M. LAMOUREUX).....	142
Suite du débat : M. LAMOUREUX. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	422

Loi modifiant la Loi sur les services de santé et la Loi sur l'assurance-maladie/The Health Services Amendment and Health Services Insurance Amendment Act

(N ^o 203) (M. GERRARD)	
1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	53
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : MM. GERRARD et PENNER. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	63-64
Suite du débat : M. JHA. Ce dernier obtient le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. PENNER.....	70-71

APPENDIX "C"

Suite du débat : MM. JHA, SWAN et LAMOUREUX. L'Assemblée accorde à M. PENNER le droit de parole pour la reprise du débat.....	104
Suite du débat : M. PENNER. Ajournement (M. DEWAR).....	118
Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act	
(N ^o 208) (M ^{me} ROWAT)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} ROWAT.....	144
2 ^e lecture — M ^{me} ROWAT. Débat : M ^{me} ROWAT ainsi que MM. DEWAR, CULLEN, REID, SCHELLENBERG, SCHULER, LAMOUREUX et GERRARD. Ce dernier obtient le droit de parole pour lui-même et, avec le consentement de l'Assemblée, pour M. CALDWELL.....	325
Loi sur l'ancienne route transcanadienne/The Historic Trans-Canada Highway Act	
(N ^o 212) (M. HAWRANIK)	
1 ^{re} lecture — M. HAWRANIK.....	298
2 ^e lecture — M. HAWRANIK. Débat : MM. HAWRANIK, SWAN et CULLEN, M. le ministre LEMIEUX ainsi que MM. PENNER, MALOWAY et GERRARD. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	356
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature.....	427
Loi modifiant la Loi sur la Société d'habitation et de rénovation (fonds destiné à la revitalisation des logements)/The Housing and Renewal Corporation Amendment Act (Fund for Housing Revitalization)	
(N ^o 38) (M ^{me} la ministre MELNICK)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} la ministre MELNICK.....	215
2 ^e lecture (message) — M ^{me} la ministre MELNICK. Débat : M ^{me} la ministre MELNICK. Ajournement (M. LAMOUREUX).....	369
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature.....	427-428
Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools (prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale)/The Liquor Control Amendment Act (Fetal Alcohol Spectrum Disorder Prevention)	
(N ^o 206) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX.....	91
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} IRVIN-ROSS, M. GERRARD, M. le ministre RONDEAU ainsi que M ^{mes} KORZENIOWSKI et TAILLIEU. Cette dernière obtient le droit de parole pour la reprise du débat.....	294
Loi modifiant la Loi sur le Musée du Manitoba/The Manitoba Museum Amendment Act	
(N ^o 28) (M. le ministre ROBINSON)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre ROBINSON.....	188
2 ^e lecture — M. le ministre ROBINSON. Débat : M. le ministre ROBINSON. Ajournement (M. LAMOUREUX).....	369
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature.....	427-428
Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act	
(N ^o 200) (M ^{me} MITCHELSON)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} MITCHELSON.....	53
2 ^e lecture — (avec le consentement de l'Assemblée) M. CUMMINGS, au nom de M ^{me} MITCHELSON. Débat : M. CUMMINGS, M ^{me} MITCHELSON ainsi que MM. CULLEN et GERRARD. Ajournement (M ^{me} BRICK).....	63
Suite du débat : M. MAGUIRE et M ^{me} TAILLIEU. L'Assemblée accorde à M ^{me} BRICK le droit de parole pour la reprise du débat.....	70
Suite du débat : M. REIMER, M ^{me} DRIEDGER et M. le ministre MACKINTOSH. L'Assemblée accorde à M ^{me} BRICK le droit de parole pour la reprise du débat.....	89
Suite du débat : M ^{me} BRICK et M. SCHULER. Ajournement (M. MARTINDALE).....	104
Suite du débat : L'Assemblée refuse à M. MARTINDALE le droit de parole pour la reprise du débat. Rejet à la majorité (19-28).....	119

APPENDIX "C"

Loi modifiant la Loi médicale/The Medical Amendment Act

(N ^o 40) (M. le ministre SALE)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SALE	307
Le projet de loi sera réinscrit pendant la cinquième session de la 38 ^e législature	428

Loi modifiant la Loi sur le contrôle du prix du lait/The Milk Prices Review Amendment Act

(N ^o 213) (M. LAMOUREUX)	
1 ^{re} lecture — M. LAMOUREUX	278
2 ^e lecture — M. LAMOUREUX. Débat : M. LAMOUREUX, M ^{me} la ministre WOWCHUK, MM. REIMER, MARTINDALE, PENNER, JENNISSON et GERRARD ainsi que M. le ministre ASHTON. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	375

Loi sur les affaires du Nord/The Northern Affairs Act

(N ^o 33) (M. le ministre LATHLIN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre LATHLIN	205
2 ^e lecture (message) — M. le ministre LATHLIN. Débat : M. le ministre LATHLIN, M ^{me} ROWAT ainsi que MM. GERRARD et LAMOUREUX. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	373-374
Suite du débat : M. LAMOUREUX. Adoption. Renvoi en comité	379
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec amendements	423-427
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature	427-428

Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act

(N ^o 207) (M ^{me} TAILLIEU)	
1 ^{re} lecture — M ^{me} TAILLIEU	143
2 ^e lecture — M ^{me} TAILLIEU. Débat : M ^{me} TAILLIEU, M. le ministre SELINGER, M ^{me} ROWAT, M ^{me} la ministre ALLAN ainsi que MM. CULLEN et MALOWAY. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	309

Loi sur les pharmacies/The Pharmaceutical Act

(N ^o 41) (M. le ministre SALE)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SALE	310
2 ^e lecture (message) — M. le ministre SALE. Débat : M. le ministre SALE, MM. GERRARD et LAMOUREUX ainsi que M ^{me} DRIEDGER. Adoption. Renvoi en comité	379
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec amendements	423-427
Le projet de loi sera réinscrit pendant la cinquième session de la 38 ^e législature	428

Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles)/The Public Interest Disclosure (Whistleblower Protection) Act

(N ^o 34) (M. le ministre SELINGER)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre SELINGER	281
2 ^e lecture (message) — M. le ministre SELINGER. Débat : M. le ministre SELINGER et M. HAWRANIK. Ce dernier conserve le droit de parole pour la reprise du débat	370
Suite du débat : M. HAWRANIK ainsi que MM. GERRARD et LAMOUREUX. Adoption. Renvoi en comité	373
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi avec amendements	423-427
Le projet de loi sera réinscrit pendant la cinquième session de la 38 ^e législature	428

Loi modifiant la Loi sur les biens réels/The Real Property Amendment Act

(N ^o 32) (M. le ministre LATHLIN)	
1 ^{re} lecture — M. le ministre LATHLIN	205
2 ^e lecture — M. le ministre LATHLIN. Débat : M. le ministre LATHLIN et M. HAWRANIK. Ajournement (M. LAMOUREUX)	343
Suite du débat : MM. LAMOUREUX et GERRARD. Adoption. Renvoi en comité	368
Le Comité du développement social et économique fait rapport du projet de loi sans amendement	423-427
L'Assemblée convient de réinscrire le projet de loi pendant la cinquième session de la 38 ^e législature	427-428

APPENDIX "C"

Loi concernant la vérité sur le Fonds de placement Crocus/The Truth About Crocus Act

(N^o 211) (M. MURRAY)

1 ^{re} lecture — M. MURRAY. Adoption à la majorité (45-0)	257
2 ^e lecture — M. MCFADYEN, au nom de M. MURRAY (avec le consentement de l'Assemblée). Débat : M. MCFADYEN, M. le <i>ministre</i> RONDEAU ainsi que MM. CUMMINGS, MALOWAY, GERRARD, GOERTZEN et, (avec le consentement de l'Assemblée), LAMOUREUX. MM. LAMOUREUX et DEWAR conservent le droit de parole pour la reprise du débat.....	346

Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail (harcèlement dans le lieu de travail)/The Workplace Safety and Health Amendment Act (Harassment in the Workplace)

(N^o 210) (M. GERRARD)

1 ^{re} lecture — M. GERRARD.....	164
2 ^e lecture — M. GERRARD. Débat : M. GERRARD, M ^{me} la <i>ministre</i> ALLAN, M. LAMOUREUX, M ^{me} BRICK, M. GOERTZEN, M ^{me} KORZENIOWSKI et M. CULLEN. Ce dernier obtient le droit de parole pour la reprise du débat	338